



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/1363
30 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В ТАДЖИКИСТАНЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 17 сентября 1994 года таджикские стороны подписали в Тегеране Соглашение о временном прекращении огня и других враждебных действий на таджикско-афганской границе и внутри страны на период переговоров (S/1994/1102, приложение I). 22 сентября Совет Безопасности приветствовал Соглашение и, в частности, предложил мне в срочном порядке представить свои рекомендации относительно просьбы таджикских сторон о том, чтобы Организация Объединенных Наций поддержала Соглашение (S/PRST/1994/56). В моем докладе от 27 сентября 1994 года (S/1994/1102) я рекомендовал продлить мандат моего Специального посланника и небольшой группы должностных лиц Организации Объединенных Наций, находящихся в настоящее время в Таджикистане, на дополнительный период в четыре месяца и в качестве временной меры укрепить ее посредством включения в ее состав до 15 военных наблюдателей, привлекаемых из состава существующих операций по поддержанию мира, до принятия решения об учреждении новой миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане. Я также сообщил Совету о своем решении направить в Таджикистан техническую миссию с целью оценить возможности учреждения будущей миссии наблюдателей. В письме от 29 сентября 1994 года (S/1994/1118) Председатель Совета Безопасности сообщил мне о том, что члены Совета приняли к сведению замечания и рекомендации, содержащиеся в вышеупомянутом докладе.

2. Группа сотрудников Секретариата посетила Таджикистан в период с 4 по 12 октября 1994 года с целью изучить все аспекты возможного учреждения миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций, на которую будет возложена задача содействия осуществлению Соглашения о прекращении огня. Миссия также рассмотрела функции военных наблюдателей, которые будут временно размещены, чтобы укрепить отделение Организации Объединенных Наций в Душанбе.

3. В течение октября в Таджикистан прибыли 15 военных наблюдателей, которые в настоящее время размещаются в отделениях в Душанбе, Гарме, Курган-Тюбе и Пяндже. Ими руководит бригадный генерал Хасан Абаза (Иордания), который подчиняется главе отделения Организации Объединенных Наций в Душанбе г-ну Ливиу Боте. Прекращение огня вступило в силу с 08 ч. 00 м. по местному времени 20 октября 1994 года после публичного объявления, сделанного г-ном Ботой.

94-47438.R 011294 011294

/...

II. ПЕРЕГОВОРЫ В ИСЛАМАБАДЕ

4. Третий раунд межтаджикских переговоров по национальному примирению под эгидой Организации Объединенных Наций состоялся в Исламабаде в период с 20 октября по 1 ноября 1994 года с участием наблюдателей от Афганистана, Исламской Республики Иран, Казахстана, Пакистана, Российской Федерации, Узбекистана, Соединенных Штатов Америки, Совета Европы (СБСЕ) и Организации Исламская конференция (ОИК). По просьбе заинтересованных сторон мой Специальный посланник выполнял функции председателя и предоставлял свои добрые услуги в ходе переговоров. Делегацию правительства Таджикистана возглавлял первый заместитель Председателя Верховного Совета Республики Таджикистан г-н Абдулмаджид Достиев, а делегацию таджикской оппозиции - первый заместитель Председателя Исламского движения возрождения Таджикистана г-н Ахбар Тураджонзода.

5. Хотя основные организационные вопросы и укрепление государственности Таджикистана были ранее определены в качестве основных вопросов, включенных в повестку дня третьего раунда переговоров, фактически основным вопросом, обсуждавшимся в Исламабаде, стало продление действия Соглашения о временном прекращении огня и других враждебных действий. Обе стороны преодолели серьезные разногласия и договорились продлить прекращение огня и других враждебных действий еще на три месяца - до 6 февраля 1995 года. Эта договоренность закреплена в совместном коммюнике, которое было подписано сторонами 1 ноября 1994 года (см. S/1994/1253, приложение).

6. Обе стороны также подписали Протокол о Совместной комиссии для контроля за осуществлением Соглашения (см. там же). Протокол содержит необходимые положения о функционировании Совместной комиссии, включая ее состав, полномочия, функции, гарантии безопасности, место пребывания и срок полномочий. Правительство Республики Таджикистан взяло на себя материально-техническое обеспечение Совместной комиссии на территории Таджикистана, а оппозиция предоставит те же услуги на территории Афганистана. В Протоколе определяется роль, которую, согласно пожеланиям сторон, должна играть Организация Объединенных Наций в содействии деятельности Совместной комиссии.

7. Первое заседание Совместной комиссии состоялось 14 ноября 1994 года в Душанбе. При содействии военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, уже находящихся в стране, она приступила к выполнению своих функций в соответствии с Протоколом, подписанным в Исламабаде.

8. В связи с невыполнением обеими сторонами в срок пункта 4 Тегеранского соглашения стороны обязались освободить до 6 ноября 1994 года эквивалентное количество задержанных членов оппозиции и военнопленных из числа личного состава вооруженных сил Республики Таджикистан (по 27 человек с каждой стороны). Обе стороны также договорились обсуждать вопрос об освобождении других сторонников оппозиции и военнопленных в ходе следующих раундов переговоров. В этой связи они подтвердили свое решение просить Международный комитет Красного Креста (МККК) выполнять посреднические функции и полностью соблюдать его правила и процедуры при будущих обменах задержанными лицами и военнопленными.

9. Обмен задержанными лицами и военнопленными произошел 12 ноября 1994 года в Хороге при посредничестве МККК. Следует надеяться, что этот шаг откроет путь к дальнейшим мерам по укреплению доверия с обеих сторон.

10. Обе таджикские стороны подтвердили свою приверженность политическому диалогу как единственному средству достижения национального примирения и включили этот принцип в совместное коммюнике. В этой связи и в соответствии с их предыдущей договоренностью о ротации мест проведения переговоров стороны договорились провести следующий раунд переговоров в начале декабря 1994 года в Москве, в ходе которых они продолжат свои усилия по решению

всех вопросов, зафиксированных в согласованной повестке дня. Обе стороны заявили о своем намерении обсудить на первоочередной основе такие вопросы, как процедуры свободных и демократических выборов в таджикский парламент и областные и районные законодательные органы, намеченные на конец февраля 1995 года; меры по укреплению доверия, включая снятие запрета на политические партии и движения в контексте национального примирения, а также конструктивное участие средств массовой информации в Таджикистане и за его пределами в целях содействия восстановлению мира и нормализации обстановки в стране.

11. Учитывая выраженную делегацией оппозиции серьезную обеспокоенность в отношении положения в области прав человека в Каратегинской долине, обе стороны подтвердили свою приверженность букве и духу Тегеранского соглашения, в частности в отношении необходимости защиты прав человека, как это определено в Соглашении. Они подчеркнули необходимость обеспечения дополнительных гарантий безопасности гражданского населения, проживающего в Каратегинской долине, путем направления туда военных наблюдателей Организации Объединенных Наций и активизации деятельности международных правозащитных организаций.

III. ВОЗМОЖНАЯ ОПЕРАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

A. Общие положения

12. Население Таджикистана придерживается традиционного уклада жизни, для которого характерны межклановые и межэтнические разногласия, а власть раздроблена и ассоциируется с конкретными лицами. Центральное правительство, независимо от того, кто стоит у власти, должно проявлять решимость, чтобы обеспечить контроль. Зачастую трудно провести различие между частными и государственными делами. Применение силы является составной частью политического процесса в Таджикистане. Оппозиционные группы добились определенной координации своих действий в плане организации боевых действий и в целях проведения переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций; однако на местах власть раздроблена.

13. Основными районами конфликта являются центральная часть Каратегинской долины и район вдоль южной границы с Афганистаном. Кроме того, сохраняется напряженность в районе вокруг Курган-Тюбе, для которого характерна смешанная этническая и клановая структура и многие жители которого стали беженцами. До сих пор спокойствие сохраняется в Кулябской области на юге, которая широко представлена в нынешнем правительстве. Спокойствие также сохраняется в Ленинабадской области на севере.

14. Таджикистан - горная страна (94 процента территории), и зимой дороги, связывающие центральную часть страны с Ленинабадской областью на севере и Горно-Бадахшанской областью на юго-востоке, перекрываются. В это время года наземным транспортом в эти районы страны можно попасть, лишь совершив длительный объезд через Узбекистан и Кыргызстан. Таджикистан - это бедная страна, не имеющая выхода к морю. Оборудование и запчасти, даже простейшие канцелярские принадлежности приходится импортировать. Поскольку доставка наземным транспортом требует длительного времени и не гарантирована, большинство предметов придется доставлять по воздуху. Имеющиеся линии дальней связи ненадежны.

B. Функции, возлагаемые на Организацию Объединенных Наций

15. В соответствии с Тегеранским соглашением от 17 сентября временное прекращение огня будет осуществляться через механизм Совместной комиссии, состоящей из представителей правительства и оппозиции. Таким образом, ответственность за прекращение огня лежит на самих

таджикских сторонах. Задача Организации Объединенных Наций будет заключаться в оказании содействия деятельности Совместной комиссии путем предоставления "политических посреднических услуг и направления военных наблюдателей Организации Объединенных Наций".

16. Тегеранское соглашение предусматривает, что в понятие "прекращение враждебных действий" включается следующее:

- "a) прекращение Сторонами всяких военных акций, включая любые нарушения таджикско-афганской границы, наступательные операции внутри страны, обстрелы сопредельных территорий, проведение любого рода военных учений, передислокации регулярных и нерегулярных военных формирований в Таджикистане, которые могут привести к срыву этого Соглашения;
- b) прекращение Сторонами террористических и диверсионных акций на таджикско-афганской границе, внутри Республики и в других странах;
- c) недопущение Сторонами убийств, захвата заложников, незаконных арестов и задержаний, грабежей гражданского населения и военнослужащих в Республике и других странах;
- d) недопущение блокирования населенных пунктов, народнохозяйственных и военных объектов, а также любых видов средств коммуникации;
- e) прекращение использования всех средств связи и массовой информации в целях подрыва процесса национального примирения;
- f) стороны воздерживаются от использования религии и религиозных чувств верующих, а также любой идеологии во враждебных целях".

Эти шесть пунктов взаимосвязаны и образуют единое целое. Таким образом, задачи Организации Объединенных Наций будут связаны с осуществлением всех элементов, входящих в понятие прекращения враждебных действий.

17. Соглашение предусматривало соблюдение временного прекращения огня до проведения референдума по конституции и выборов президента. Такие выборы состоялись 6 ноября 1994 года. Вместе с тем, как уже отмечалось выше, в Исламабаде стороны договорились продлить временное прекращение огня еще на три месяца - до 6 февраля 1995 года, и провести в этот период дальнейшие переговоры. Помощь со стороны Организации Объединенных Наций потребуется по меньшей мере в течение всего этого периода.

С. Концепция операций

18. Совместная комиссия, созданная в соответствии с Тегеранским соглашением и состоящая из представителей правительства и оппозиции, является официальным механизмом для осуществления Соглашения. Обе таджикские стороны, а также заинтересованные правительства подчеркивали важность активной деятельности Организации Объединенных Наций на всех уровнях для обеспечения эффективного функционирования Совместной комиссии.

19. Миссия Организации Объединенных Наций могла бы выполнять свои функции по просьбе Совместной комиссии или же по своей собственной инициативе. В случае поступления жалоб о нарушениях прекращения огня она могла бы проводить расследования с целью установления фактов. Комиссия могла бы также сообщать о выявленных ею случаях в Совместную комиссию и

/...

в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций. Кроме того, Организация Объединенных Наций могла бы оказывать добрые услуги, как это предусмотрено в Соглашении о прекращении огня.

20. В условиях, которые сложились в Таджикистане, не всегда легко провести различие между политическим насилием, уголовным преступлением с применением насилия и насилием на почве разногласий между частными лицами. Если каждое из таких действий рассматривать формально как нарушение прекращения огня, то это может привести к перегруженности работы Совместной комиссии и самым серьезным образом обострить политический процесс. В соответствии с установившейся практикой операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира персонал Организации Объединенных Наций будет в этой связи пытаться в рамках оказания своих добрых услуг урегулировать незначительные инциденты на местном уровне, одновременно сообщая об этом в свои вышестоящие инстанции.

21. Характер элементов, составляющих пакет мер по прекращению огня, и обязанности Организации Объединенных Наций в рамках Соглашения требуют проведения в Таджикистане комплексной операции с участием как гражданского, так и военного компонентов. Такой операцией должно руководить лицо, обладающее политическим опытом и имеющее в своем распоряжении небольшой штат гражданского персонала, а также военных наблюдателей. Персонал можно было бы разместить группами в нескольких отделениях по стране. Каждое отделение служило бы базой, откуда группы контролировали бы вверенный им географический район.

22. Миссия Организации Объединенных Наций в Таджикистане могла бы осуществляться под непосредственным руководством Генерального секретаря. Она выполняла бы свои функции на основе полной объективности и беспристрастности. От сторон потребовалось бы уважение международного статуса миссии Организации Объединенных Наций и ее персонала и всестороннее сотрудничество с ней в деле осуществления ее мандата. Миссии и ее членам следовало бы предоставить полную свободу передвижения и необходимые привилегии, иммунитеты и льготы в соответствии со стандартной практикой в области поддержания мира. С правительством Таджикистана необходимо будет заключить соглашение о статусе миссии в соответствии с положениями типового соглашения, содержащегося в документе A/45/594.

D. Численный состав

23. В соответствии с изложенной выше концепцией операций, которая основывается на элементах расследования, оказания добрых услуг и связи, миссия Организации Объединенных Наций в Таджикистане могла бы выполнять свои функции даже при небольшой численности. Направление дополнительно 40 офицеров было бы достаточным для укрепления штаба в Душанбе и отделений в Курган-Тюбе, Пяндже и Гарме и для создания дополнительных отделений, например в Тавильдаре и Хороге. Такое развертывание учитывало бы ограничения, связанные с наступлением зимы, и охватывало бы населенные пункты, постоянно упоминаемые всеми заинтересованными сторонами.

24. В распоряжение главы миссии в его штаб-квартире необходимо выделить небольшое количество гражданского персонала в составе четырех сотрудников категории специалистов; было бы также целесообразно выделить дополнительно трех-четыре сотрудников по связям с общественностью для работы за пределами штаб-квартиры. В зависимости от масштабов деятельности их можно было бы на постоянной основе разместить в ряде полевых отделений. Для удовлетворения всевозрастающих требований необходимо будет расширить количество вспомогательного персонала, набираемого на международной основе. Аналогичным образом, на местном уровне также необходимо будет набрать определенное количество персонала, включая переводчиков.

Е. Безопасность

25. С учетом политической и экономической обстановки в Таджикистане положение в плане безопасности остается неопределенным и потребует тщательного контроля. В этой связи важное значение приобретает бесперебойная связь и надежные транспортные средства. Вместе с тем на данном этапе представляется маловероятным, что невооруженный персонал Организации Объединенных Наций будет подвергаться нападениям, хотя определенный риск таких нападений со стороны самовольно действующих военнослужащих и уголовных элементов сохраняется; в этой связи передвижение в ночное время не рекомендуется.

Ф. Отношения с другими силами

26. Находящиеся в Таджикистане российские, казахские и кыргызские пограничные войска развернуты вдоль реки Пяндж, по которой проходит граница с Афганистаном. Эти пограничные формирования выполняют функции, которые в принципе входят в сферу компетенции правительства Таджикистана (таджикские пограничные войска, которые находятся в ведении министерства безопасности, развернуты в секторе Пянджа). Российские и другие пограничные войска находятся под командованием российского генерал-лейтенанта; он подчиняется командующему российскими пограничными войсками со штабом в Москве. Пограничные войска сообщают о случаях нелегального перехода границы и нападениях на их заставы. Эти случаи подлежат расследованию на предмет возможных нарушений прекращения огня.

27. Коллективные миротворческие силы стран Содружества Независимых Государств (СНГ) в Таджикистане (российские войска и немногочисленный узбекский контингент) имеют следующий мандат:

а) содействие нормализации обстановки на таджикско-афганской границе с целью стабилизации общего положения в Республике Таджикистан и создания условий, способствующих успешному диалогу между всеми заинтересованными сторонами о путях достижения политического урегулирования конфликта;

б) содействие доставке, охране и распределению чрезвычайной и другой гуманитарной помощи, создание условий для безопасного возвращения беженцев в места их постоянного проживания и охрана объектов инфраструктуры и других жизненно важных объектов, необходимых для вышеуказанных целей.

28. Миссия Организации Объединенных Наций будет существенно отличаться от сил СНГ и пограничных войск. Вместе с тем она будет поддерживать с ними тесные контакты и в соответствующих случаях полагаться на их сотрудничество.

Г. Смета расходов

29. Предполагается, что на период с 1 декабря 1994 года по 6 февраля 1995 года смета расходов на содержание упомянутой выше миссии наблюдателей составит приблизительно 1 895 800 долл. США брутто, включая первоначальные расходы в размере 788 300 долл. США. Затем ежемесячные расходы будут составлять приблизительно 442 300 долл. США. Такая смета предусматривает развертывание 40 военных наблюдателей, 18 международных и 26 местных гражданских сотрудников.

Смета с разбивкой по основным категориям расходов

(В тыс. долл. США)

/...

	<u>С 1 декабря 1994 года по 6 февраля 1995 года</u>	<u>Затем ежемесячно</u>
Военный персонал	356,3	119,9
Гражданский персонал	562,1	203,6
Жилые/служебные помещения	7,9	3,6
Транспортные операции	269,4	9,7
Связь и прочее оборудование	407,1	82,8
Предметы снабжения, услуги и грузовые перевозки	253,0	22,7
Общественная информация	<u>40,0</u>	<u>0,0</u>
Всего	<u>1 895,8</u>	<u>442,3</u>

30. Если Совет Безопасности примет решение учредить миссию наблюдателей в Таджикистане, то я буду рекомендовать Генеральной Ассамблее рассматривать расходы миссии в качестве расходов Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций, и чтобы взносы, которые будут начислены государствам-членам, перечислялись на созданный с этой целью специальный счет.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ

31. Продление срока действия Соглашения о временном прекращении огня и других враждебных действий на таджикско-афганской границе и внутри страны на период переговоров еще на три месяца - до 6 февраля 1995 года является позитивным шагом в направлении достижения национального примирения и восстановления мира в Таджикистане.

32. В этой связи я хотел бы выразить свою признательность странам-наблюдателям и международным организациям за ту важную роль, которую они играли в ходе третьего раунда межтаджикских переговоров. Их рекомендации и поддержка во многом способствовали успешному проведению исламабадского раунда переговоров.

33. Сейчас важно не упустить момент и продвинуть вперед процесс национального примирения в Таджикистане. В этой связи я поручил моему Специальному посланнику активно изучить вместе с двумя таджикскими сторонами и наблюдателями на межтаджикских переговорах пути достижения дальнейшего прогресса по вопросам существа в ходе четвертого раунда межтаджикских переговоров, в рамках которого будут обсуждены основные политические и организационные вопросы. Теперь эти переговоры намечено провести в Москве в начале января. Особое значение в этой связи придается выборам в таджикский национальный парламент и в местные законодательные органы, которые должны состояться до конца февраля 1995 года.

34. Тем временем положение в Таджикистане и на его границе с Афганистаном остается напряженным, что подтверждают сообщения находящегося в стране персонала Организации Объединенных Наций. Кроме того, углубление экономического кризиса отрицательно сказывается на попытках добиться политической стабильности в стране, особенно в южных районах, которые непосредственно пострадали от гражданской войны.

35. В этих условиях я считаю, что Организации Объединенных Наций следует положительно отреагировать на просьбу таджикских сторон об оказании им помощи в деле осуществления прекращения огня. Я, соответственно, рекомендую Совету Безопасности учредить для выполнения этой задачи небольшую миссию наблюдателей по вышеописанному типу.

36. Я возлагаю большие надежды на то, что успешное освобождение в начале текущего месяца задержанных лиц и военнопленных через Международный комитет Красного Креста откроет путь для дальнейшего укрепления доверия между двумя сторонами.

37. Было бы нереально ожидать, что проблемы, которые привели к конфликту в Таджикистане, будут решены в течение нескольких месяцев или что Таджикистан более не будет нуждаться в международной помощи при преодолении стоящих перед ним трудностей. Тем не менее я считаю, что такая помощь не должна предоставляться в форме направления в Таджикистан на неопределенный период времени военных наблюдателей Организации Объединенных Наций. Проблемы Таджикистана следует решать посредством политического процесса при поддержке заинтересованных правительств и, через Организацию Объединенных Наций, международного сообщества в целом. Однако основная ответственность за урегулирование разногласий лежит на самих таджикских сторонах. Международное сообщество должно оказать испрашиваемую помощь только в том случае, если таджикские стороны признают лежащую на них ответственность и примут эффективные меры по ее реализации.
